

PEMPAL

Sveobuhvatna IT-rešenja U Rusiji za obezbeđivanje transparentnosti i odgovornosti u javnom sektoru

E. Chernyakova, Direktor IT Sektora za javni sektor,
opštinske finansije i podršku budžetskom procesu u
Ministarstvu finansija Ruske Federacije

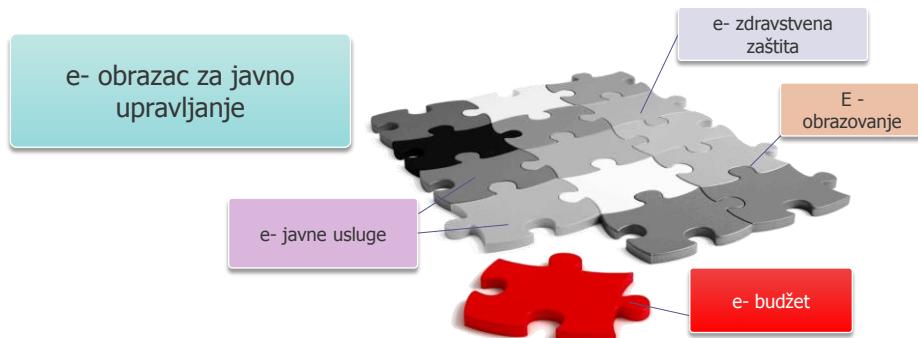


Moskva,
27. maj 2014. godine

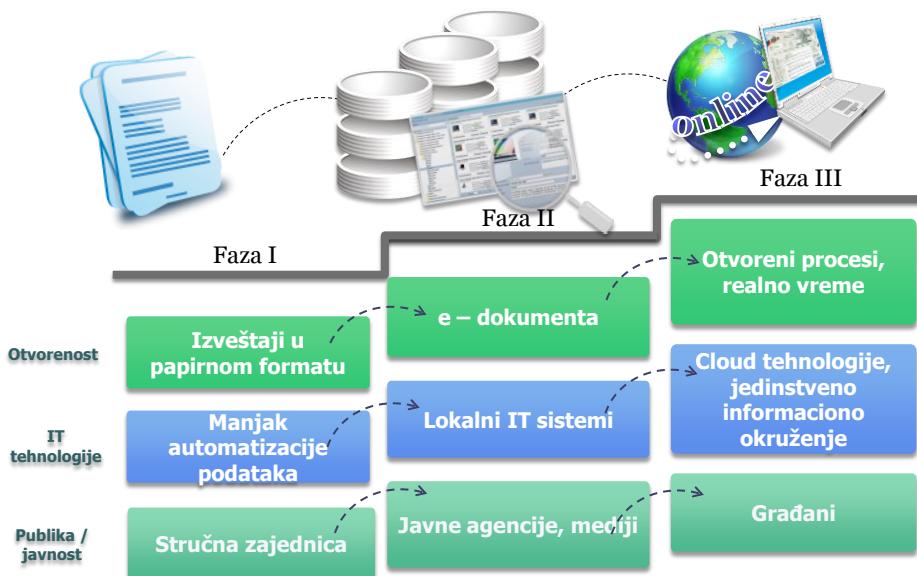


2

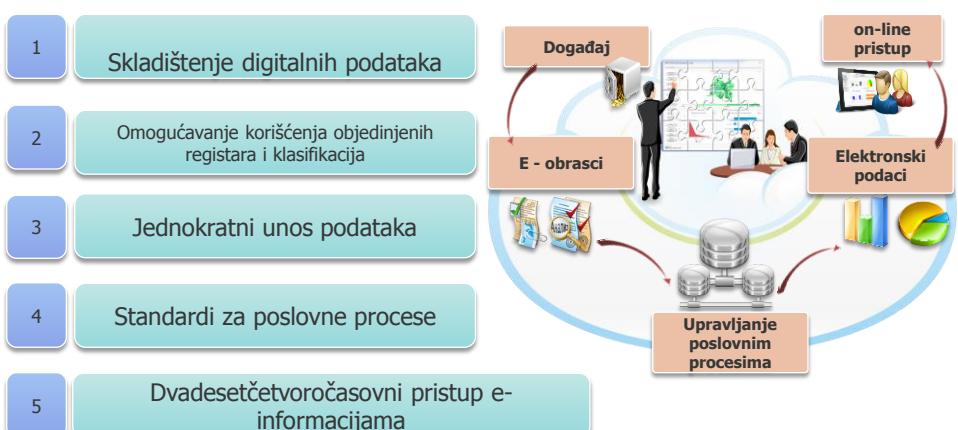
e-Rusija – otvorena Rusija



Pomeranje informacione paradigmе u javnom upravljanju



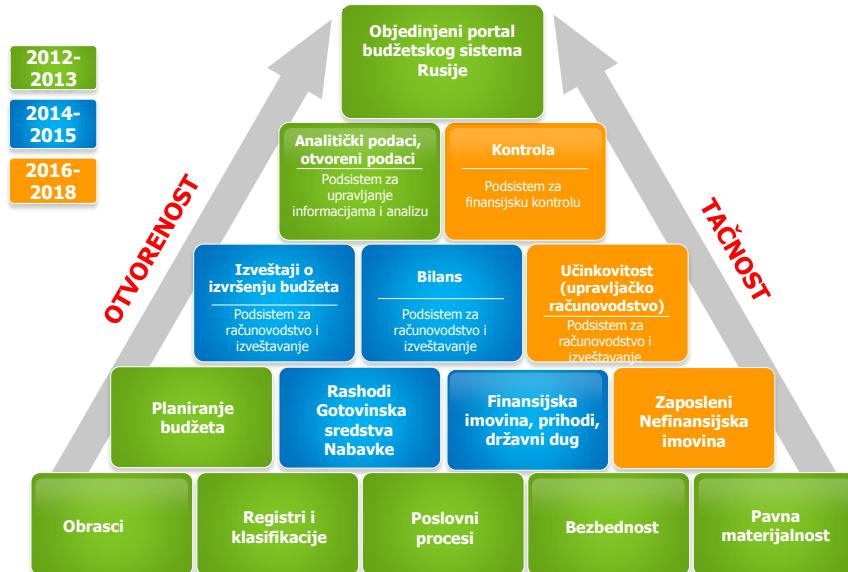
Pet koraka do transparentne vlade



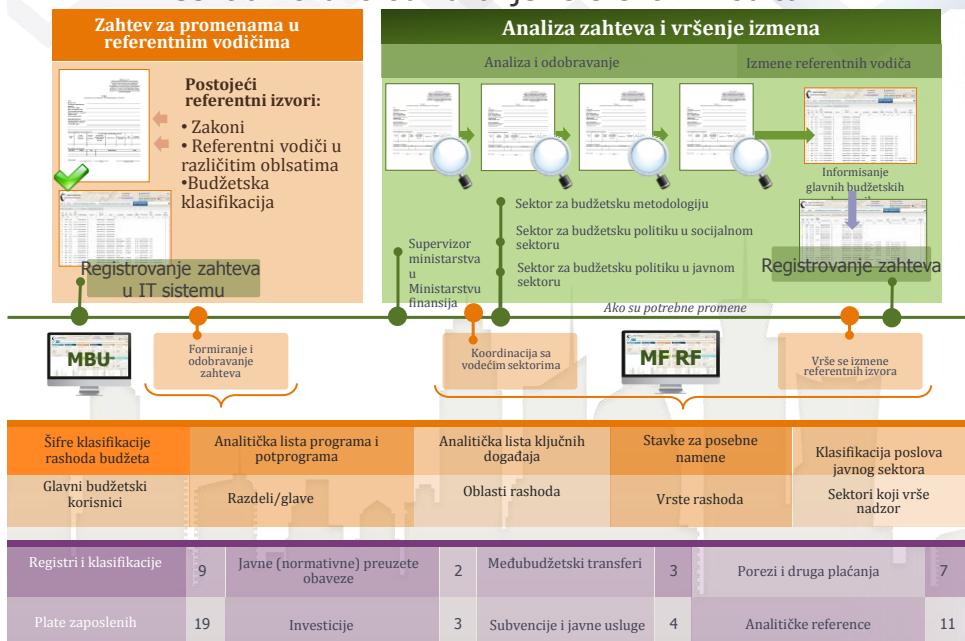
Tačnost, relevantnost i uporedivost podataka.



Arhitektura i faze u kreiranju e – budžetskog sistema



Centralizovano održavanje referentnih vodiča



Jednokratni unos podataka

The diagram illustrates a sequential data entry process:

- Current expenditure register:** Shows a table with columns for ГРБС, Рз Пр, ЦСР, and years 2013-2016. A blue arrow points from here to the 'New expenditure register'.
- New expenditure register:** Shows a table with the same structure. A blue arrow points from here to the 'Justifications of budgetary assignments'.
- Justifications of budgetary assignments:** Shows a detailed form for project implementation. A red circle highlights the 'Volume of expenditures, thousand rubles' table for 2013-2015. A blue arrow points from here to the 'Budgetary investments' section.
- Budgetary investments:** Shows a summary table with 'Budžetske investicije (400)' and 'Vypлатy perсsonalu (100)'. A blue arrow points from the 'Justifications' section to this area.

OTVORENI I TRANSPARENTNI BUDŽETI I BUDŽETSKI PROCESI

The screenshot shows the homepage of the Electronic Budget portal (budget.gosuslugi.ru) with various budget-related statistics and links.

The diagram below illustrates the budget process flow:

```

graph TD
    Form[Forma] --> DataBuilder[Data builder]
    DataBuilder --> Tables[Tabele]
    Tables --> Infographic[Infografike]
    Infographic --> News[Novosti]
    
    DataBuilder --> RealTime[Podaci u realnom vremenu]
    RealTime --> Daily[Dnevno ažuriranje]
    Daily --> Weekly[Nedeljno ažuriranje]
    Weekly --> Monthly[Mesečno ažuriranje]
    Monthly --> Reporting[Podaci na dan podnošenja izveštaja]
    
    RealTime --> Coverage[Obruhvat]
    Coverage --> Federal[Budžet subjekta Federacije]
    Federal --> Subjekte[Budžet opštinskog regiona]
    Subjekte --> Entities[Budžet zajednice]
    Entities --> Plan[Plan budžeta]
  
```

Probna (testna) verzija jedinstvenog portala budžetskog sistema Ruske Federacije puštena u rad 28. februara 2013. godine

Zakon o budžetu Ruske Federacije

Član 241.2. Objedinjeni portal budžetskog sistema Ruske Federacije

Objedinjeni portal budžetskog sistema Ruske Federacije (baziran na internetu) dizajniran je s ciljem da omogući pristup:

- Informacijama o budžetskom sistemu Ruske Federacije i organizaciji budžetskog procesa Ruske Federacije;
- Informacijama o izvršenju budžeta u javnim institucijama i njihovom učešću u odnosima koji su uređeni budžetskim propisima Ruske Federacije;
- Drugim podacima koje utvrđuje Ministarstvo Finansija Ruske Federacije u skladu sa svojim budžetskim ovlašćenjima.

ZVANIČNA INTERNET STRANICA ZA OBJAVLJIVANJE INFORMACIJA O JAVNIM I OPŠTINSKIM AGENCIJAMA I NJIHOVIM UČINCIMA, WWW.BUS.GOV.RU



Регламентация порядка
ведения реестров госзаданий и соглашений о предоставлении субсидий



Создание условий
для мониторинга на сайте качества услуг в социальной сфере



Внедрение порядка мониторинга
хода исполнения госзаданий



Создание сводного перечня
государственных и муниципальных услуг и работ



Interakcija Vladinog informacionog sistema "E-budžet" sa eksternim informacionim sistemima



Portal javnih programa

The screenshot shows the official website for Russian Government Programs (ПОРТАЛ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ПРОГРАММ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ). The header features the portal's logo, a green circular emblem with a white figure, and the text 'ПОРТАЛ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ПРОГРАММ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ'. Below the header is a navigation bar with links for 'Главный' (Main), 'Госпрограммы' (State Programs), 'Сводная аналитика' (Comprehensive Analysis), and 'Задать вопрос' (Ask a question). A banner at the top right indicates the document was last updated on 05.03.2014 2:18. The main content area includes a section titled 'Что такое государственная программа?' (What is a state program?) with a definition and two sub-links: 'Глоссарий' (Glossary) and 'Нормативно-правовая база' (Normative and legal base). A large graphic titled 'Программная структура расходов федерального бюджета в 2013 году в млн. руб.' (Programmatic structure of federal budget expenditures in 2013 in million rubles) displays four green circles representing different programs: 'Развитие образования' (Development of education) with 446 938,2 million rubles; 'Обеспечение национальной безопасности' (Ensuring national security) with 628 070,1 million rubles; 'Инновационное развитие и модернизация экономики' (Innovative development and modernization of the economy) with 1 565 214,3 million rubles; and 'Эффективное государство' (Effective state) with 1 019 182,2 million rubles. Each circle has a small green diamond icon with a white letter indicating its category: 'Новое качество жизни' (New quality of life) for education, 'Физическая культура и спорт' (Physical culture and sport) for innovation, 'Социальная политика' (Social policy) for the effective state, and 'Безопасность' (Safety) for national security. A call-to-action button at the bottom right encourages users to 'Перейти к направлению' (Move to the direction).

O Portalu

U skladu sa Zakonom o budžetu Ruske Federacije, budžet se priprema na bazi javnih programa.

Ruska Federacija trenutno ima 42 programa u 5 oblasti:

- Novi kvalitet života;
 - Inovativni razvoj i modernizacija ekonomije;
 - Uravnoteženi regionalni razvoj;
 - Efikasna vlasta;
 - Nacionalna bezbednost.

Portal javnih programa je informacioni sistem u vlasništvu vlade, kojim upravlja Ministarstvo za ekonomski razvoj Ruske Federacije.

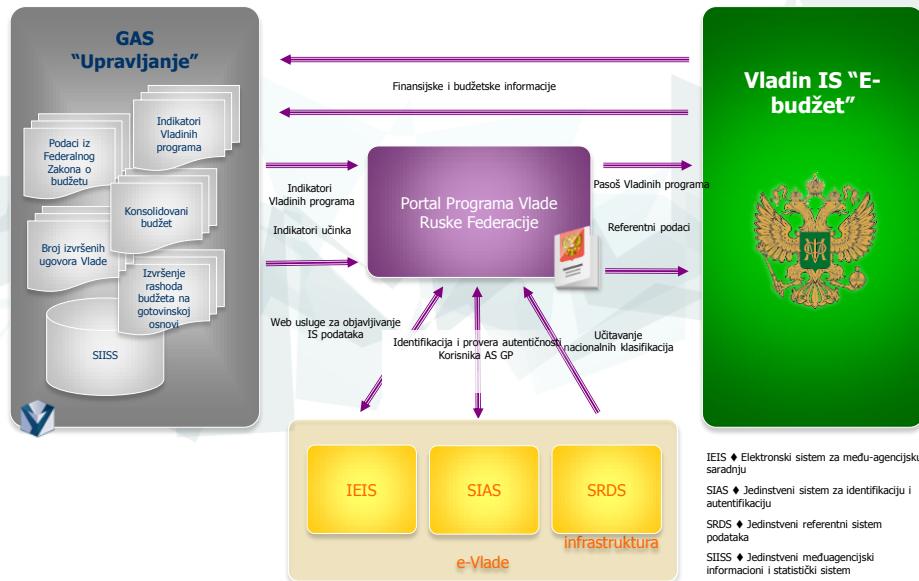
Priistup portalu omogućen je posredstvom sledećeg linka:
www.programs.gov.ru

Portal javnih programa

O Portalu

Organj javne Federalne vlasti definisu svoje javne programe i prave izveštaje o njihovom izvršenju, preko svojih posebnih naloga koji se nazivaju "Lični kancelarijski prostor".

Saradnja Portala Vladinih programa sa eksternim informacionim sistemima



16

Zvanična interna prezentacija javnih nabavki o Internet prezentaciji

The screenshot shows the main interface of the **Portal zakupok** (Procurement Portal) at www.zakupki.gov.ru:

- Header:** Официальный сайт Российской Федерации в сети Интернет для размещения информации о заключенных актах на поставки товаров, выполненные работы, оказанные услуги.
- Top menu:** Портал закупок 44-ФЗ 223-ФЗ 94-ФЗ, Служебный сайт?, Карты сайта, Личный кабинет.
- Main search bar:** По наименованию заказа, лота, заквички, по номеру извещений.
- Left sidebar:**
 - Версия до 22.07.2013
 - Официальный сайт РФ для размещения информации о размещенных актах (94-ФЗ)
 - Официальный сайт РФ для размещения информации о заключенных актами видами кредитных лиц (223-ФЗ)
 - Заказы и закупки
 - Регистрация гравийных разработок и полигонов закупок
 - Общественное обсуждение крупных закупок
 - Регистрация закупок (44-ФЗ)
 - Регистрация логистики о закупках (223-ФЗ)
 - Контракты
 - Бюджетный реестр государственных и муниципальных контрактов
 - Отчетность по договорам (223-ФЗ)
 - Реестры
 - Регистр организаций
- News and announcements:** Новости и объявления (e.g., Продление сроков действия доступа в личный кабинет по логину и паролю).
- Information blocks:**
 - Информация по закупкам (e.g., Закупки ведомств, Данные закупки, Тип реальных закупок, Тип реальных закупок (44-ФЗ, 94-ФЗ), Тип реальных закупок (223-ФЗ))
 - Информация об опубликованных извещениях (e.g., 6 397 297,4 млн. руб., количество: 2 480 978)
 - Информация о заключенных контрактах (e.g., 5 869 999,1 млн. руб., количество: 2 732 905)
 - Количество зарегистрированных организаций (e.g., 239 717 организаций)

Shodno zakonima Ruske Federacije, informacije o svim vladinim i opštinskim javnim nabavkama moraju se objaviti na zvaničnoj internet prezentaciji javnih nabavki.

Glavne zainteresovane strane u ovom procesu su:

- Klijenti Vlade i opština (preko 300,000)
- Dobavljaci (preko 8 miliona);
- Agencije koje vrše kontrolu;
- Gradani.

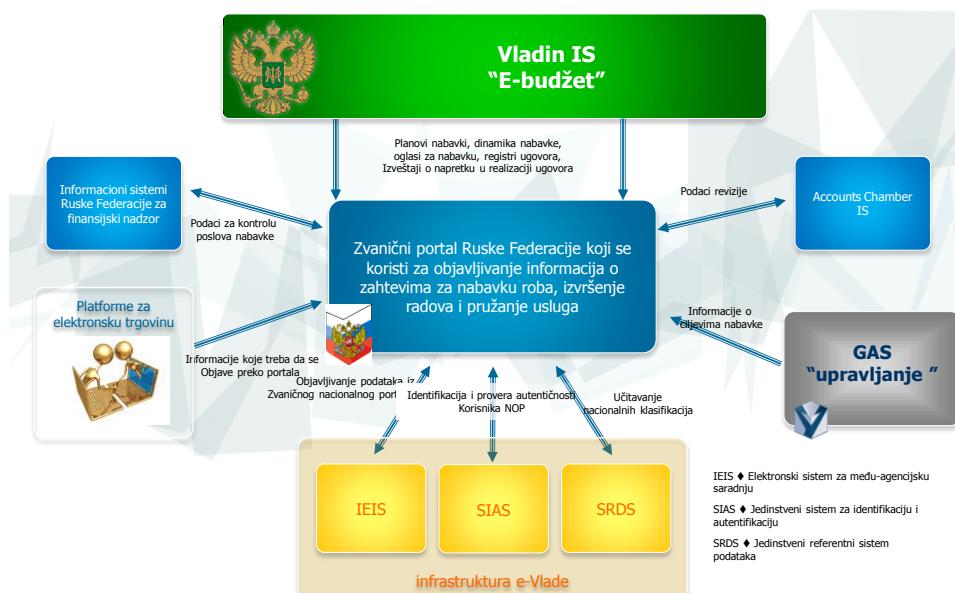
Internet prezentacija javnih nabavki je informacioni sistem kojim upravlja trezor Ruske Federacije.

Pristup ovom portalu omogućen je putem sledećeg linka: www.zakupki.gov.ru

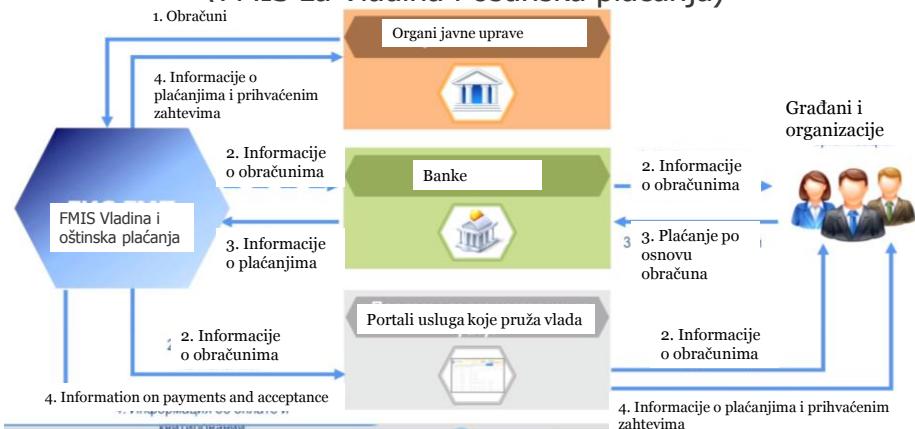
Zvanična interna prezentacija javnih nabavki



Saradnja zvaničnog portala za javne nabavke sa eksternim informacionim sistemima



Vladin informacioni sistem o javnim i opštinskim plaćanjima (FMIS za Vladina i oštinska plaćanja)

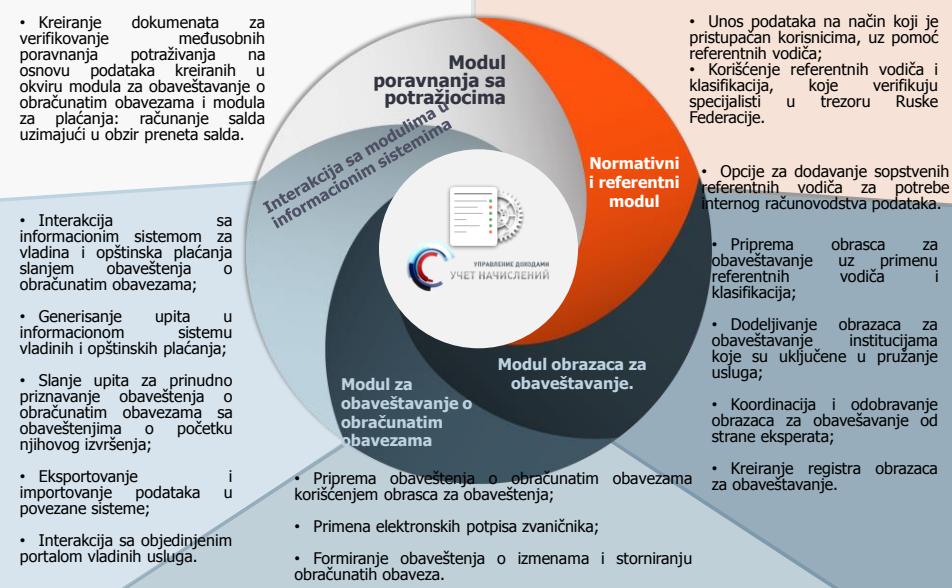


ABOUT THE SYSTEM

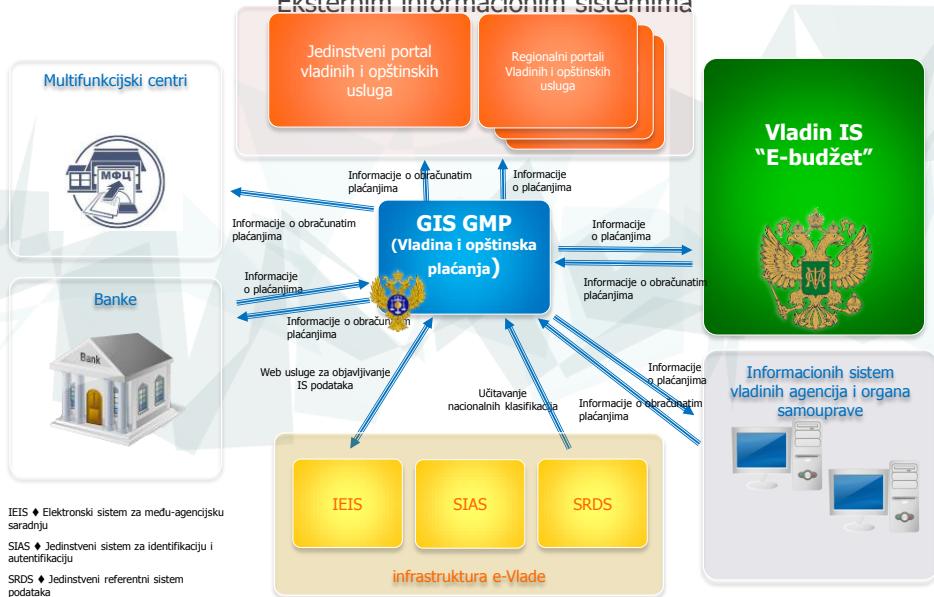
U skladu sa zakonima Ruske Federacije, informacije o svim plaćanjima javnih i opštinskih usluga objavljaju se u Informacionim sistemima za upravljanje javnim finansijama 'FMIS' o Vladinim i opštinskim plaćanjima. Informacioni sistem vladinih i opštinskih plaćanja je javni informacioni sistem kojim upravlja trezor Ruske Federacije.

Informacije o obračunima i plaćanjima usluga dostupne su svim građanima i bankama preko jedinstvenog portala o javnim uslugama.

Šema rešenja uprave prihoda za integriranje sa informacionim sistemom vladinih i opštinskih plaćanja



Saradnja informacionog sistema o Vladinim i opštinskim plaćanjima sa Eksternim informacionim sistemima



Jedinstveni portal javnih i opštinskih usluga

The screenshot shows the main page of the Russian Electronic Government Portal (www.gosuslugi.ru). A red circle highlights the URL in the address bar.

The page features a search bar and links for "Электронные услуги" (Electronic services), "Информация об услугах" (Information about services), and "Органы власти" (Government bodies). It also displays contact information: "Телефоны поддержки: 8 (800) 100-70-10 за границей: + 7 (499) 550-18-39" and a "Личный кабинет" (Personal cabinet) section with "ВХОД" (Login) and "РЕГИСТРАЦИЯ" (Registration) buttons.

Below the header, there are three main service sections:

- Узнать о предоставляемых государственных услугах** (Learn about provided state services)
- Помощь в электронном виде** (Help in electronic form)
- Узнать информацию об органах власти или территориальных отделениях** (Learn about government bodies or territorial branches)

The bottom section features a grid of popular services:

- Достижение пенсионного возраста
- Переезд, миграция
- Приобретение недвижимости, имущества
- Получение дотации и социальной помощи
- Декларирование доходов и уплаты налогов
- Захист интеллектуальной собственности, патенты

A sidebar lists "Популярные услуги:" (Popular services):

- Штрафы ГИБДД
- Загранпаспорт нового образца для лиц старше 16 лет
- Налоговая задолженность физических лиц
- Загранпаспорт нового образца для лиц моложе 14 лет
- Справка жилищно-коммунальных услуг
- Загранпаспорт старого образца для лиц старше 16 лет
- Пенсионные накопления
- Регистрация автомобилей
- Подача налоговой декларации
- Информация по исполнительным производствам
- Подтверждение подлинности электронной подписи

Jedinstveni portal javnih i opštinskih usluga

Čemu služi ovaj portal?

Potral je dizajniran da pruži informacije o vladinim i opštinskim uslugama, kao i funkcijama, agencijama i pružanju elektronskih usluga.

Preko portala, korisnici mogu da:

- ✓ Pristupaju uslugama elektronskim putem;
- ✓ Dobijaju informacije o vladinim uslugama, uključujući i informacije o lokaciji, ceni, uslovima isporuke i obrascima dokumenata;
- ✓ Dobiju informacije o organima javne i opštinske uprave.



KAKO PORTAL FUNKCIONIŠE

Portal je jedinstveno mesto za unos informacija u sisteme ministarstava i agencija. U skladu sa zakonima Ruske Federacije, portal pruža informacije o uslugama i agencijama iz registra javnih usluga Ruske Federacije. U pružanju elektronskih usluga, portal koristi sistem za saradnju među ministarstvima, kao i informacione sisteme ministarstava i agencija za obradu elektronskih prijava (zahteva).

Interaction of Single Government Services Portal with External Information Systems



Javni automatizovani informacioni sistem «Upravljanje»



O sistemu

Cilj javnog automatizovanog informacionog sistema «Upravljanje» je da unapredi efikasnost javnog upravljanja. Korisnici sistema su agencije Vlade i Vlada Ruske Federacije. Izvori informacija javnog automatizovanog informacionog sistema «Upravljanje» su informacioni sistemi različitih državnih agencija na federalnom i regionalnom nivou. Sistem ima ključne informacione panele koji sadrže zvanične statističke podatke, finansijske, ekonomske, kartografske i druge vrste informacija potrebne za donošenje rukovodećih odluka.

Ovim sistemom upravlja trezor Ruske Federacije.

ograničeni pristup ovom sistemu omogućen je preko linka www.gas-u.ru

Javni automatizovani informacioni sistem «Upravljanje»

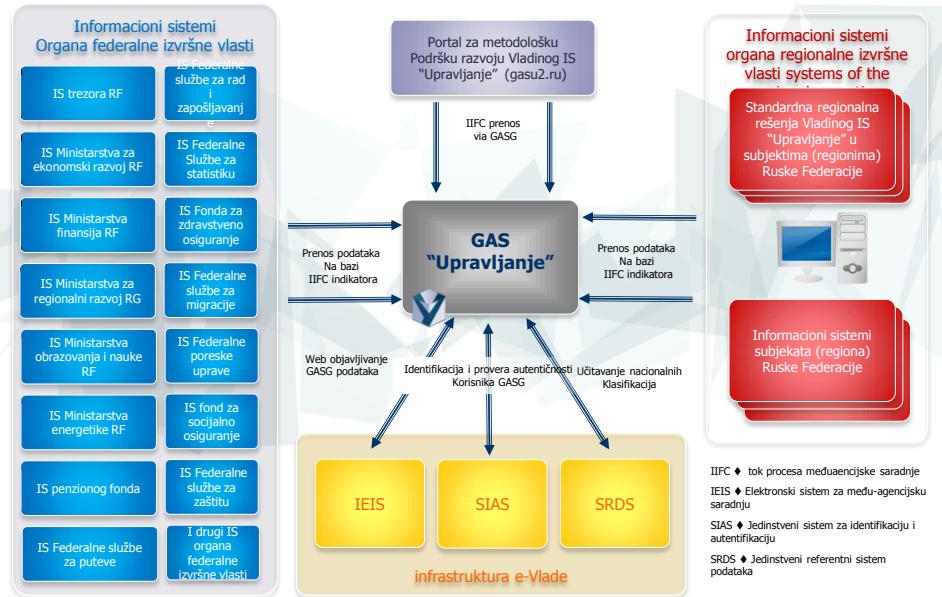


O Sistemu

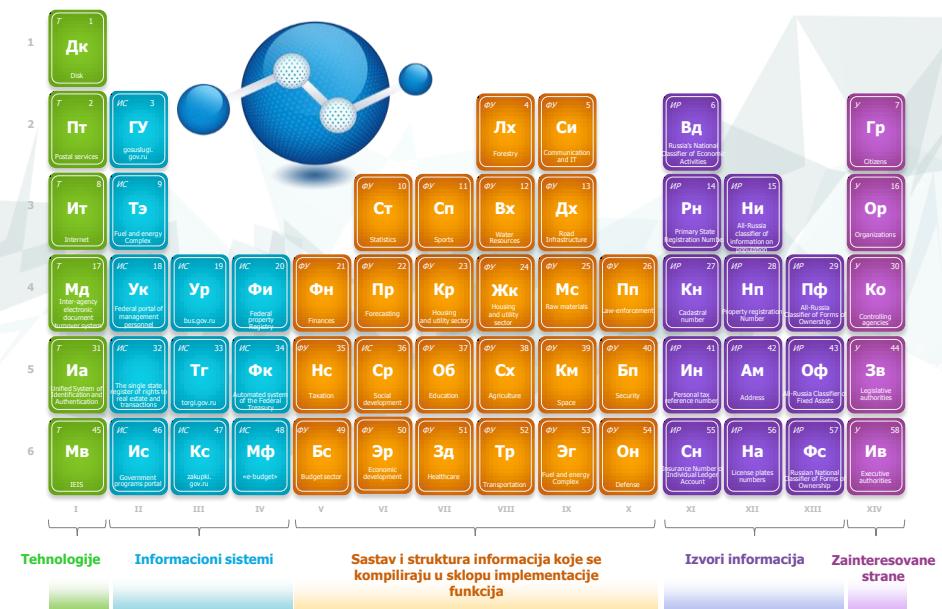
Javni automatizovani informacioni sistem «Upravljanje» pruža različite načine za prikazivanje informacija, kao i priliku za vršenje dinamičkih komparativnih analiza.

Korisnici takođe mogu da nezavisno kreiraju tabele i grafikone po svim indeksima koji se čuvaju u bazi podataka.

Saradnja Vladinog AS "Upravljanje" sa eksternim informacionim sistemima



Javno upravljanje sistemima za interakciju informacija



PEMPAL

Sveobuhvatna IT-rešenja U Rusiji za obezbeđivanje transparentnosti i odgovornosti u javnom sektoru

E. Chernyakova, Direktor IT Sektora za javni sektor,
opštinske finansije i podršku budžetskom procesu u
Ministarstvu finansija Ruske Federacije

Moskva,
27. maj 2014. godine

